

## Licenčná zmluva č. 3073303

podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších zákonov (ďalej len „Autorský zákon“); ďalej tiež „licenčná zmluva“

### Článok I. Zmluvné strany

#### Článok II.

##### Poskytovateľ:

Ing. Ondrej Csanda - KOMMUNAL KONTAKT  
Krajná 5  
940 01 Nové Zámky  
zapísaný v Živ.reg. OÚ Nové Zámky vl.č.404-2078  
IČO: 40 617 122  
IČ DPH: SK1038806395  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a. s.  
IBAN: SK2302000000002586180553  
BIC: SUBASKBX

##### Objednávateľ:

Obec Leľa  
Leľa č. 154  
943 65 Leľa  
Zastúpený: Alexander Mezei  
IČO: 00309036  
DIČ: 2021074022  
Bankové spojenie: VÚB banka  
IBAN: SK140200000000175428172  
BIC: SUBASKBX

#### Úvodné ustanovenia

1. Poskytovateľ vyhlasuje, že v zmysle ustanovení autorského zákona má zmluvné právo na použitie informačného systému KORWIN® a zároveň má právo poskytovať s dielom súvisiace služby, na vyhotovenie rozmnoženiny diela, verejné rozširovanie rozmnoženiny diela predajom alebo inou formou prevodu.

#### Článok III. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je udelenie práva používať aplikačné programové vybavenie – informačný systém KORWIN® (ďalej len „APV“) objednávateľovi (ďalej tiež „sublicencia“) podľa Prílohy č. 1.

#### Článok IV. Miesto, čas a spôsob plnenie predmetu zmluvy

1. Miestom plnenia predmetu zmluvy je sídlo objednávateľa uvedené v čl. I. tejto zmluvy, ak je to nevyhnutné pre poskytnutie plnenia. V prípade, ak je možné poskytnúť plnenie aj na inom mieste alebo z iného miesta, poskytovateľ môže poskytovať plnenie aj na týchto miestach, resp. z týchto miest.
2. Poskytovateľ je oprávnený poskytnúť tretej osobe právo používať počítačový program s obchodným názvom „Informačný systém KORWIN®“, a to v súlade s platnou licenčnou zmluvou nadobúdateľa sublicencie v zmysle ustanovení Autorského zákona.
3. Podpisom preberacieho protokolu licencie k APV uvedenej v Prílohe č. 2 zmluvy, obidvoma zmluvnými stranami poskytovateľ udeľuje objednávateľovi nevýhradné právo (sublicenciu) používať APV (vrátane budúcich verzií APV aktualizovaných a zmenených zo strany poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy) pre vlastné interné bežné potreby evidencie a spracúvania informácií v súlade s touto zmluvou, na území Slovenskej republiky v rozsahu **1 (jedného) pomenovaného používateľa** podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy.
4. Poskytovateľ udeľuje sublicenciu k APV a zmenám APV na dobu trvania licenčnej zmluvy.
5. Pre vylúčenie pochybností platí, že objednávateľ nemá právo poskytnúť sublicenciu APV ani sublicenciu zmeny APV podľa tejto zmluvy tretej osobe.
6. Objednávateľ zabezpečí pre zamestnancov poskytovateľa a pre osoby, ktoré sa budú podieľať na plnení zmluvy za a v mene poskytovateľa (ďalej len „zamestnanci poskytovateľa“), dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi v priestoroch a na zariadeniach objednávateľa pri plnení predmetu zmluvy.

## **Článok V. Osobitné ustanovenia**

1. APV ako počítačový program je chránený Autorským zákonom ako predmet podliehajúci autorským právam. Žiadne z ustanovení tejto zmluvy nie je preto možné interpretovať tak, že by objednávateľovi vznikli iné práva, než právo na užívanie APV v zmysle a podľa podmienok tejto zmluvy. Bez písomného súhlasu poskytovateľa nie je možné APV v akejkoľvek jeho forme prenechať tretej osobe, teda fyzickej osobe ani právnickej osobe, na akékoľvek užívanie. Objednávateľ ani tretia osoba nesmie vykonať zmeny APV, a to ani bezodplatne.
2. V prípade, ak bude nevyhnutné poskytnúť Objednávateľovi sublicencie k aplikačným programovým vybaveniam tretích strán, zmluvné strany si písomne dohodnú bližšie podmienky jej obstarania a poskytnutia v každom jednom prípade osobitne.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v článku I. sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne, bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Zmluvné strany sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
4. Ak poruší jedna zmluvná strana svoje povinnosti alebo akýkoľvek záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane. Za škodu sa považuje skutočná škoda a náklady vzniknuté poškodenej zmluvnej strane v súvislosti so škodovou udalosťou.
5. Poskytovateľ nezodpovedá za:
  - a. akékoľvek škody na dátach, ktoré neboli vytvorené poskytovateľom dodaným predmetom plnenia s výnimkou systémov, ktoré majú priamu nadväznosť s dodaným predmetom plnenia,
  - b. za vady spôsobené treťou osobou alebo udalosťou, za ktorú táto tretia osoba zodpovedá,
  - c. za vady spôsobené obsluhou, ktorá nebola preukázateľne zaškolená pre používanie APV zamestnancami poskytovateľa, alebo zamestnancami objednávateľa vyškolenými zamestnancami poskytovateľa pre tento účel,
  - d. za vady, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od objednávateľa alebo iných subjektov, pokiaľ poskytovateľ ani pri vynaložení odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, prípadne na ich nevhodnosť upozornil objednávateľa, ktorý však na ich použitie trval,
  - e. za vady v prípade, ak tieto boli preukázateľne spôsobené zavineným konaním objednávateľa a/alebo tretích osôb pôsobiacich na strane objednávateľa.
6. Žiadna zo strán nezodpovedá za:
  - a. škodu, ktorá vznikla v dôsledku vecne nesprávneho alebo inak chybného zadania, ktoré obdržala od druhej zmluvnej strany,
  - b. omeškanie spôsobené omeškaním splnením záväzkov druhej zmluvnej strany.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú upozorniť druhú zmluvnú stranu bez zbytočného odkladu na vzniknuté okolnosti vylučujúce zodpovednosť brániace riadnemu plneniu tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú k vyvinutiu maximálneho úsilia k odvráteniu a prekonaniu okolností vylučujúcich zodpovednosť. Zmluvné strany sa dohodli, že ak niektorá zmluvná strana bude mať informáciu o akejkoľvek skutočnosti alebo okolnosti, ktorá by mohla byť spôsobilá priamo či nepriamo zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie tejto zmluvy, je táto zmluvná strana povinná okamžite o tejto skutočnosti alebo okolnosti vyrozumieť druhú zmluvnú stranu.
8. V prípade, ak bude pre účely tejto Zmluvy potrebné zo strany poskytovateľa spracúvať osobné údaje poskytnuté alebo sprístupnené objednávateľom alebo na základe jeho požiadavky, zmluvné strany uzatvoria osobitnú zmluvu, v ktorej upraví vzájomné práva a povinnosti s tým súvisiace. Do uzatvorenia zmluvy podľa predchádzajúcej vety poskytovateľ nie je oprávnený spracúvať osobné údaje. V prípade, ak budú osobné údaje náhodne sprístupnené poskytovateľovi, tento ich nebude spracúvať, ale bude o nich zachovávať mlčanlivosť.

## **Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú .

2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov vzostupne očíslovaných a podpísaných oprávnenými osobami zmluvných strán, pokiaľ nie je ustanovené inak. . K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v termíne do 5 pracovných dní odo dňa odoslania dodatku druhej strane. Počas tejto doby je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala.
3. Všetka korešpondencia podľa tejto zmluvy bude zasielaná na adresy zmluvných strán uvedené v tejto zmluve. V prípade zmien doručovacích údajov sa zmluvné strany dohodli na lehote 7 pracovných dní, kedy musí príslušná zmluvná strana preukázateľným spôsobom oznámiť zmenu druhej zmluvnej strane. Písomná korešpondencia medzi zmluvnými stranami sa bude považovať za doručenú:
  - dňom preukázateľného prevzatia zásielky jej adresátom,
  - dňom odmietnutia prevzatia zásielky vyznačeným poštou,
  - uplynutím posledného dňa úložnej lehoty na pošte, počas ktorej si adresát zásielku nevyzdvihol,
  - dňom vrátenia zásielky odosielateľovi, ak je adresát neznámy a to napriek tomu, že bola zásielka odoslaná na adresu uvedenú v tejto zmluve alebo neskôr písomne oznámenú adresátom odosielateľovi v súlade s touto zmluvou.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom a Autorským zákonom.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s plnením tejto zmluvy a zmluvné strany ich nevyriešia vzájomnou dohodou, budú riešené príslušným súdom poskytovateľa.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňa 1.10.2017. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:
  - a. Príloha č. 1 – Rozsah licencie APV a cena
  - b. Príloha č. 2 – Preberací protokol licencií APV
7. Ustanovenia tejto zmluvy majú prednosť pred jej prílohami.
8. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno (1) vyhotovenie.
9. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že sa s ustanoveniami zmluvy podrobne oboznámili, súhlasia s jej obsahom, čo vyjadrujú svojimi podpismi.

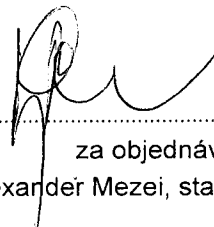
V Leleji dňa 21.09.2017

Ing. Ondrej CSANDA  
KOMMUNAL KONTAKT  
KRAJINA 5, 040 55 NOVÉ ZÁMKY  
IČO: 40 617 122



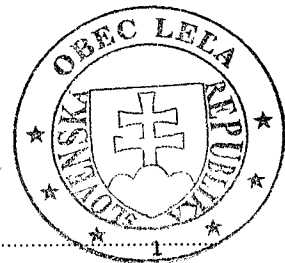
za poskytovateľa

Ing. Ondrej Csanda – KOMMUNAL KONTAKT



za objednávateľa

Alexander Mezei, starosta obce



## Rozsah licencie a cena

Názov APV: Informačný systém KORWIN®

Miesto inštalácie APV: Obec Leľa, Obecný úrad, Leľa č. 154, 943 65 Leľa

Počet pomenovaných používateľov licencie APV: 1 - jeden

1. Poskytnutie práva používať APV (licencia) – od 1.10.2017

| Názov poskytovanej služby                 | merná jednotka (MJ) | počet MJ | Cena v EUR za MJ bez DPH | cena v EUR spolu bez DPH | DPH 20% | cena EUR spolu s DPH |
|---|---------------------|----------|--------------------------|--------------------------|---------|----------------------|
| Poskytnutie práva používať APV (licencia) | ks                  | 1        | 250,00                   | 250,00                   | 50,00   | 300,00               |

Rozsah licencie APV:

1. Ekonomický podsystem

- Účtovníctvo
- Fakturácia
- Objednávky
- Pokladňa
- Banka
- Rozpočet
- Daň z nehnuteľnosti
- Miestne dane a poplatky

2. Majetok/Sklad

3. Evidenčný podsystem

- Evidencia obyvateľov
- Evidencia podnikateľov
- Evidencia žiadostí/Povoľovacie procesy/Správne konanie
- Kataster nehnuteľností
- Volby a referendum
- Evidencia hrobových miest
- Evidencia zmlúv
- Sociálna agenda
- Exekučné konanie
- Evidencia priestupkov

4. Administratívny podsystem

- Registratúra (pošta) a archív - Memphis
- Uznesenia, VZN, poslanci, porady, úlohy
- Žiadosti o informácie
- Sťažnosti a petície

5. Grafický podsystem

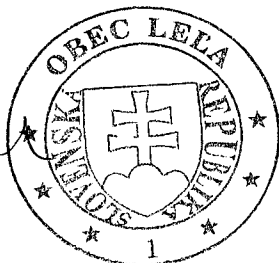
- Grafická evidencia stavebných objektov

6. Manažérsky modul

7. Administrátorský modul

Za objednávateľa:

V Leleji dňa 19.09.2017



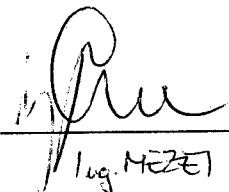
Za poskytovateľa:

V Nových Zámkoch dňa 19.09.2017

Ing. Ondrej CSANDA  
KOMUNÁLNY KONTAKT  
KLELA, LEĽA 5, 940 65 NOVÉ ZÁMKY  
IČO: 40 617 122

## Preberací protokol licencie APV

Preberací protokol tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy č. **3073303**

| Poskytovateľ (dodávateľ):             | Objednávateľ (odberateľ):  |
|---------------------------------------|--|
| IČO: 40617122                         | IČO: 00309036  |
| Ing. Ondrej Csanda – KOMMUNAL KONTAKT | Obec Leľa  |
| Krajná 5                              | Leľa č. 154  |
| 940 55 Nové Zámky                     | 943 65 Leľa  |
| Práca vykonal: <u>ING. O. CSANDA</u>  | Oprávnená osoba: <br><u>Ing. MEZEI</u> |

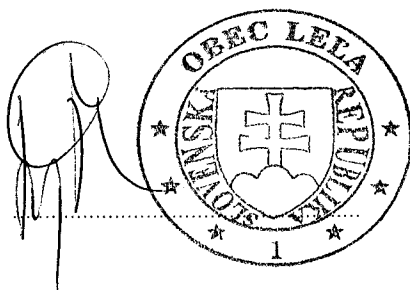
Podpisom preberacieho protokolu poskytovateľ udeľuje objednávateľovi právo používať aplikačné programové vybavenie v súlade so zmluvou, a to v rozsahu **1 (jedného) pomenovaného používateľa**. Týmto dňom sa stáva udelenie práv na používanie predmetného APV účinným.

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

V Leleji dňa 21.09.2017

V Leleji dňa 21.09.2017



Ing. Ondrej CSANDA  
KOMMUNAL KONTAKT  
KRAJNÁ 5, 940 55 NOVÉ ZÁMKY  
IČO: 40 617 122